СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XLII. Ч. 34. Джерзи Сіті, Н. Дж., пятниця, 9 лютого, 1934. VOL. XLII. No. 34. Jersey City, N. J., Friday, February 9, 1934. THREE CENTS.

РУЗВЕЛТ НАТИСКАЄ, ЩОБ ОБНИЖИТИ ПРОЦЕНТИ

ВАШИНГТОН.—Президент Рузвелт дав до зрозуміння, що банки повинні добровільно знижити процентову стопу. На його погляд, банки рахують забагато за визичування капіталу, головно на розвій промислу та за міські й заграничні позички.

Президент не сказав нічого більше понад те, що банки повинні би зробити це добровільно, але газети догадуються, що він готов домагатися від конгресу відповідних кроків, якщо банки цього не зроблять.

ГОСТРА ДЕБАТА В СЕНАТІ ЗА ПОЧТОВІ КОНТРАКТИ.

ВАШИНГТОН. — У сенаті прийшло знов до гострих перепалок підчас дебати за слідство над почтовими контрактами за перевіз почти повітрям.

Зайшло за те, що комітет для розсліду контрактів не покликав бувшого головного почтмайстра, Бравна. Сенатори виступали проти цього як проти протекції. На це сенатор Фес заявив, що Бравн має право на недоторкальність за свої урядові акти; однак, він додав, Бравн готов зректися цього права та станути перед комітетом, щоби дати вияснення, яких комітет забажає.

ЗАВОРУШЕННЯ ЧЕРЕЗ СТРАЙК.

НЮ ЙОРК.—Страйкуючі шофери таксівок відкинули вже другу пропозицію посередників, і страйк ведеться далі.

Підприємства пробують уже тепер ломити страйк при помочі страйколомів, і це роздражнює страйкарів так, що в кількох місцях приходило до поважних заворушень. В одному місці, на Бродвею, коло 72 вулиці, демонстрували галасливо півтисячи шоферів. Поліція розігнала їх силою.

Підприємства кажуть, що багато страйкарів покидають страйк та що рух таксівок майже нормальний.

ПРОБУЮТЬ ВИКЛИКАТИ ҐЕНЕРАЛЬНИЙ СТРАЙК НА КУБІ.

ГАВАНА. — Гаванські юнії зарядили однодневий ґенеральний страйк проти політики уряду.

Хоча за страйк заявилися студенти вищих шкіл, ґенеральний страйк не повівся, бо на нього не вийшли робітники всіх юній.

АМЕРИКАНСЬКИЙ АМБАСАДОР ДО РОСІЇ ОЗНАЧИВ СВІЙ ВИЇЗД.

ВАШИНГТОН. — Вилієм Булит, американський амбасадор до Росії, заповідає, що виїде до Москви десь коло 15 лютого.

З ним виїде цілий штаб. Між членами штабу є люди, які знають азійські мови.

БОРОТЬБА ПРОТИ МОНОПОЛІВ.

ВАШИНГТОН. — Федеральна Торговельна Комісія виступила з публичним обжалуванням десятьох підприємств для виробу рейону (штучного шовку), що вони зорганізувалися, завели монополь та просто знищили всяку свобідну конкуренцію.

КОНТРАКТИ ДОСТАВИ ДЛЯ АРМІЇ ЗДЕРЖАНІ ЧЕРЕЗ СЛІДСТВА.

ВАШИНГТОН. — Федеральний суд розсліджує надужиття при роздачі контрактів на доставу ріжних річей для армії. Йде передовсім про доставу для армії самоходів.

Президент Рузвелт закликає до безпощадного розсліджування всякої протекції. Слідство покищо здержує роздачу нових контрактів на військові достави.

НА ДОПОМОГУ ФАРМЕРСТВА.

ВАШИНГТОН. — Федеральний уряд збирається далі помагати фармерам. Він плянує передовсім продукцію ріжних продуктів та давання позичок на збори збіжа й кукурудзи.

Допомогова програма уряду для фармерів буде коштувати край у цьому році коло міліярда долярів.

РОЗКРИВАЮТЬ УБИВСТВО.

НЮ ЙОРК. — Поліція каже, що їй вдалося відгадати загадку вбивства Антонія Фієра, якого доконано на зборах організації „Капі Ширтс" в Асторії, Н. Й., минулого літа.

Поліція арештувала Френка Мофера, що був помічником Арта Смита, „головного команданта" організації „Капі Ширтс". Один з менших провідників цеї організації показав на Мофера як на вбивника, а Мофер, як каже поліція, признався до вбивства.

Зараз після вбивства приятель убитого, Терзані, показав був на Мофера як на вбивника, але Смит сказав поліції, що вбивником є Терзані й поліція йому повірила. Суд пізніше звільнив Терзанія по кілька-місячній тюрмі.

Проти прокуратора, котрий обжаловував Терзанія, виступила адвокатська палата та зажадала слідства проти нього. Прокуратор тоді виступив остро проти адвокатської палати, але ледви газети подали вістку про цей виступ, коли прийшла вістка про арешт та самопризнання Мофера.

ПОЧИНАЮТЬ ВЧАСНО.

Поліція в Торонті (Канада) шукає двох 14-літніх хлопців, що напали на один дім, заставили служницю під загрозою револьверів підняти руки вгору та ограбили мешкання.

100-ЛІТТЯ ОРХІДЕЇ.

Цього року минає 100 літ, як привезли до Европи перші орхідеї. Тільки правдивий знавець і естет зуміє оцінити просто фантастичну красу і чар цих дорогоцінних цвітів. Деякі зразки цих цвітів доходять до неімовірно високих цін. На виставі в Шікаго продавано рідкі зразки по 80—120 долярів за штуку. Хто не бачив зблизька орхоідів, той не може уявити собі багатства їх вигляду, широкої скалі красок і прекрасного аромату.

ДЕЩО ПРО „ЗГОДУ".

Здається, не всі наші читачі знають про те, що в Кракові існує товариство, яке називається „Зеднане польсько-руске „Згода". Представником головної управи того „зеднання" є посол д-р Роман Богдані, а секретар якийсь п. Ян К. Мацялек. Головна діяльність цього товариства зводиться до видавання шумних закликів і гумористичних інструкцій, як лиття листування з нечисленними заступниками в краю, які, до речі кажучи, заступають лише себе і свої інтереси. Ось в одній зі своїх інструкцій головна управа „Згоди" доручає: „на членів єднати людей інтелігенції, серед верств українських і полских, безогляду на приналежність партийну а вилученєм партії виворотових, лиш належить уважати безоглядно щоби то були люди чистих рук". А дальше читаємо: „Старатися навязати і утримувати відносини з властями і чинниками місцевими, а се передовсім починаючи від місцевого старости, особливо в перших початках і дальше відносини сі утримувати". Ми навмисне подали отсих кілька стрічок з інструкції, щоби вже з цеї правдивої тарабанщини переконатися про кпини „Згоди" з нашої мови і нас самих.

Та ще більше гумористично виглядає діяльність краєвих відпоручників. Ось один з повітових секретарів висилає письмо до свого організатора. В цьому письмі, писаному, розуміється, по польськи, п. секретар доручає йому порозавати відозви „Згоди" поміж Поляків і Русинів і позаписувати собі їх імена й назвища. А коли би хтонебудь у чомунебудь перешкаджав, то й таких треба позаписувати, — каже п. секретар „Згоди". Націщо п. секретареви таких списків, не важко додуматися!

ЛІКЕР З КАВИ.

Плянтатори кави в Бразилії не знають, що робити з кавою, якої ціна паде катастрофально на світових ринках. Топлять тисячі мішків кави з морі, опалюють нею паровози, але завжди тої нещасної кави багато і багато — і ціна як заклята не хоче піднестись. Останніми часами плянтатори з Сан Сальвадору задумали виробляти з дестильованої кави окремий лікер. Кавовий лікер є дуже добрий, а плянтатори сподіваються тягнути з тої теперішньої безвартісної кави великі прибутки.

NRA
MEMBER
U.S.
WE DO OUR PART

170 ВУГЛЕКОПІВ ЗАТРУЇЛИСЯ НА СМЕРТЬ.

В південній Африці у французькій кольонії затруїлися на смерть 170 вуглекопів. Підчас лікарських оглядин виявилося, що всі вони померли від затроєння аршеником. Поліційне слідство устійнило, що хтось затруїв аршеником криницю, що була в районі копальні, з якої всі ці нещасні пили воду.

РЕКЛЯМА ЗПЕРЕД 2,000 ЛІТ.

В старинних часах ворожбити та ворожки творили окрему аристократичну касту і належали до найбогатших одиниць. Перед кожною подорожжю або перед важнішою працею треба було конечно засягнути поради ворожбита. Але що і в найдавніших часах була вже велика конкуренція між ними, то нічого дивного, що ворожбити вживали ріжної реклями. Одначе найбільше реклямувалася відома з історії старини дельфійська віщунка. Підчас розкопів одної старинної святині коло Мемфіс знайдено кілька таблиць з реклямовими таблицями. На одній великій камінній плиті відчитано рекляму такого змісту: „Поясняю сни, тішуся великими ласками богів, приношу щастя. Багато людей дякували мені за добру ворожбу".

ЗАРОБІТКИ ПОЛЬСЬКОГО КАТА.

У Варшаві вичислили, що кат Бравн повісив 300 людей за півтора року і заробив по 100 зл. від кождого страченого.

ПОБІДНИЙ УСМІХ.

Пресовий відділ литовського міністерства закордонних справ розіслав до закордонної преси з нагоди 15-ліття незалежности Литви низку фотографічних знимок, між якими був теж портрет молодої усміхненої дівчини, Ренати Гравдін. Портрет передрукувала ціла низка європейських та американських часописів, з характеристичними написами: „Усмішка Литви", „Молода Литва сміється", „Отсе молода гарна Литовка, для якої варто покохати її батьківщину" і т. п., а кілька литовських посольств за кордоном звернулися до пресового відділу, щоби той прислав їм по кількасот примірників портретів цеї молодої литовської красуні. Пресовий відділ вирішив віддячитися гарній дівчині за таку пропаганду Литви своїм усміхом і жертвував їй дуже цінну нагороду. Кілька фільмових виробництв пропонують їй фільмову кар'єру. Рената Гравдін є студенткою університету в Ризі.

БЕЗРОБІТНІ ЗБУДУВАЛИ СВОЄ ВЛАСНЕ МІСТО.

Недалеко Буенос Айрес 3,000 безробітних, які вже близько три роки не могли знайти ніякої праці, збудували своє власне місто. Є це кількасот невеликих домів, збитих з дешевих дощок та старих блях. Місто має свою окрему управу, що складається з 5 радних і посадника. На середині міста стоїть трохи більший дерев'яний дім з вежею та годинником, який має імітувати ратуш. Над входовою брамою туш. Над входовою брамою „ратуша" є напис такого змісту: „Поки я живий і дихаю, так довго не повинна опустити мене надія, що прийдуть кращі часи". Місто має навіть свій часопис, який видають безробітні друкарі, друкуючи коло 200 примірників цього часопису на ручній машині. Містом цим зацікавилася ціла Арґентина, а ріжні заможні громадяни спішать місту з допомогою, так, що воно дуже скоро розбудується.

КАРА СМЕРТИ НА ШОФЕРІВ.

В Ленінграді розліплено цими днями по мурах урядовий розпорядок, у якому говориться про незвичайно велике число смертних випадків, які спричинюють через необережність пяні шофери. Впродовж останніх 10 місяців число нещасних випадків було 7,800, в тому 191 смертельних. Тому, що всі заклики до шоферів не мали ніякого успіху, влада вирішила, що на будуче у випадку, якщо пяний шофер переїде прохожого, його покарають смертю. Може щойно ця така грізна кара протверезить большевицьких шоферів-пяниць. Але мабуть — ні.

БУДЕМО ОГЛЯДАТИ ФІЛЬМИ ВДОМА.

В Лондоні, у приватному фільмовому ательє винахідника „фільми на віддаль" (перенощення дорогою телевізії) Л. І. Берда, уладжено перший показ, у якому перенесено фільму з екрану одного найбільшого лондонського кінотеатру. Глядачі бачили сензаційну фільму п. н. „Я був шпигуном" та рисунково-звукову комедію „Мікі-Маус". Як знимки, так і звуки вийшли дуже чисто і виразно. Берд каже, що то його перші спроби в тому напрямку, та що метою його винаходу є дати змогу оглядати фільму кожному в себе вдома, хочби це кіно було віддалене від глядача на сотні кільометрів.

НОВИЙ РІД ОШУКАНСТВА.

На Поліссі вештався серед українського православного населення Василь Балканов, що подавав себе за ченця з Печерської Лаври в Києві й оповідав, що чудом уратувалася з різні від большевики зпрійшов чепцям у 1919 р. Кілька років Балканов мучився по большевицьких тюрмах, аж нарешті вдалося йому втекти на польський бік. Тут натягнув бідних селян, збираючи жертви на будову якоїсь церкви, монастиря, тощо. Однак показалося, що Балканов був звичайним ошуканцем, що не мав нічого спільного з монастирем та іншими речами, про які оповідав. Побоюючись арештування, він утік назад на радянський бік.

БЕК ЇДЕ ВИПРАВДУВАТИСЯ ПЕРЕД МОСКВОЮ

ВАРШАВА (Польща). — Полковник Бек, польський міністер справ заграничних, рішився виїхати негайно до Москви, щоби там устно вияснити, чому Польща заключила з Німеччиною найновіший договір. Польща тепер найбільше дбає про те, щоби не сталося нічого такого, що закаламутилоб совітсько-польську дружбу.

ЧОМУ ЗАМІНЮЮТЬ ХАРКІВ КИЄВОМ.

ЛОНДОН. — Англійські часописи подають, що Совіти намагаються навязати тісніші взаємини з Польщею, а що Харків трохи задалеко від польської границі, тому переносять столицю радянської України з Харкова до Києва.

НОВЕ МОСКОВЩЕННЯ УКРАЇНИ.

МОСКВА (Росія). — „Ізвєстія" з 17 січня подають велику статтю А. Хвилі, в якій змальований плян московщення України. Хвиля пише про Скрипника, що це він створив „буржуазно-націоналістичну теорію відрубности України та її культури". Це він підніс гасло виховання молодого покоління в дусі національної свідомости. А це гасло він перебрав від одного з провідників українського націоналізму, Грушевського. Це Скрипник гадав, що українські діти треба вчити лиш українською мовою.

Далі Хвиля згадує про досягнення Постишева, котрий за останні 11 місяців вигнав зі шкіл до 4,000 вчителів, українських націоналістів, махнівців, петлюрівців, що виховували діти в дусі українського націоналізму.

ЗА ШКОЛУ УКРАЇНСЬКОГО РЕЛІГІЙНОГО МИСТЕЦТВА.

ВАРШАВА. — Закінчилася у Варшаві вистава учнів іконографічної семинарії при православній митрополії. Вистава мала на меті викликати зацікавлення серед православного населення Польщі ралігійним мистецтвом. На тій виставі пропаґовано й фінансовано російське мистецтво у його, так би сказати, шовіністичних, псевдомистецьких, і то поганої сорти напрямках. Зазначити треба, що українське релігійне мистецтво є зовсім відмінне від російського. І от оте російське мистецтво пропаґує православна варшавська митрополія українському населенню в Польщі, бо російського там нема. Українське релігійне мистецтво є одно на всіх українських землях під оглядом стилю і його треба плекати якнайінтензивніше. До того є всі дані, бо маємо 8,000,000 вірних греко-католиків і православних під Польщею, яких треба обслужити релігійними образами. Інакше варшавська іконографічна семинарія за кілька літ засипле українські землі російськими образами.

ЕНУНЦІЯЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ СОЦІЯЛІСТІВ.

ЛЬВІВ. — Українські соціялістичні партії проголосили енунціяцію в справі теперішніх відносин на Україні. В тій відозві кажеться між іншим таке: „Незалежно від світової господарської кризи, на Великій Україні господарська руїна, викликана загальною політикою большевицької Москви, досягла страшних розмірів. Небувалий у світі економічний визиск України московською диктатурою привів до нового голоду, що нищить міліони українського народу".

БУВШИЙ ПРЕЗИДЕНТ ПРЕМІЄРОМ.

ПАРИЖ. — Ґастон Думерг, 70 років, бувший президент держави, мусів стати новим премієром Франції. Уступаючи з президентури в 1931 році, він одружився з учителькою, котру любив ще за студентських часів, і вернувся на провінцію, заявляючи, що вже його ніяка сила не затягне до політики. Рішився взятись до читання книжок, яких не було коли читати, як був президентом.

Та тепер наступила в Франції така критична хвиля, що бувший президент, не зважаючи на свою постанову і старий вік, мусів згодитися перебрати в руки державну керму і стати премієром. Зробив це під тою умовою, що міністерський кабінет буде безпартійний.

ДАЛЯДІЄ В ТРАҐІЧНІМ ПОЛОЖЕННЮ.

ПАРИЖ. — На вулицях Парижа полилася кров. І то тому, що військо стріляло. Це вистарчає, щоби звернути опінію загалу проти влади. Так і сталося. Хоч палата послів дала вираз довіря премієрови Даладіє трома наворотами, хоч він був змушений дбати про порядок і авторитет держави, коли вулиці Парижа заповнилися демонстрантами, те все йому не помогло й сам він прийшов до переконання, що йому треба уступити.

ДРАМА В ТЕАТРІ І НА ВУЛИЦЯХ.

ПАРИЖ. — Кажуть, що до розрухів, пролиття крови і виступів проти влади причинилася драма Шекспіра „Коріолян", яку грають тепер у Парижі при заповненій завжди галі й у якій оваційно оплескують ті місця, в яких повно іронічних насмішок з парляментарної системи і демократії.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		ПЕРЕДПЛАТА:	
Three cents a copy		Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Friday's Issue (with Ukrainian Weekly):		Число з пятниці (з англійською частю):	
One year	$ 2.00	На рік	$2.00
Six months	$1.25	На пів року	$1.25
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сиciv і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

За оголошення редакція не відповідає

Адреса "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЗАВОРУШЕННЯ В ПАРИЖІ

З Парижа приходять справді сензаційні вісти. Юрби розярених людей, ведені ветеранами великої війни, йдуть походом на важні будівлі французької столиці: на парлямент, на міський ратуш, на палату президента. Поліція з трудом відпирає натиск демонстрантів. Заворушення тревають цілу ніч. Почалося з обурення населення на скандальну аферу Ставінського, а закінчилось обуренням на уряд за вживання пальної зброї проти демонстрації.

Французький уряд запевняє, що заворушення не є нічим таким надзвичайним, щоби з того аж робити висновки про якусь небезпеку поважних внутрішніх переворотів. Уряд заявляє виразно, що він не бачить іще причини заряджувати воєнний стан. Однак уряд уже зарядив строгу цензуру на вісти. Й у вуличних боях уже впали 10 убитих і коло пів тисячки ранених. Отже світ мусить зрозуміти значіння парижських подій як дуже серіозний вибух народнього невдоволення.

Коли розглядати можливість дальшого розвою подій, то треба передовсім знайти, які сили пруть до заворушень. Тут відразу кидається в очи, що таких сил є кілька: що на уряд напирає монархістична правиця, фашистівсько забарвлене центрум та червона, соціялістична й комуністична, лівиця. В цій розбіжности сил лежить до якоїсь міри ратунок уряду, бо кожда з крайніх партій воліла би побіду уряду, ніж побіду противної крайности. Одначе тільки до певної міри, бо якраз вигляд побіди противної крайности штовхає кожду крайню партію на очайдушні виступи.

Уряд покищо має ситуацію добре в своїх руках. Він, видно, добре свідомий небезпеки ситуації та добре сконсолідований. Він має теж, принаймні покищо, більшість у парляменті. Це може змінитись, але він має за собою вірну поліцію й армію. Цих похитнути не дуже легко. Тому дуже можливо, що йому вдасться розвязати ситуацію без небезпеки для суспільного ладу.

Та коли уряд вийшов зі справи найщасливіше, то всетаки престіжови Франції ця афера завдала поважний удар. Европейська ситуація вимагає нині від французького уряду повної свободи ділання, а того роду заворушення вяжуть йому руки. Удержати серед таких умовин ґеґемонію Франції в Европі, ратувати престіж Франції, загрожений Італією й Німеччиною, стане певно трудніше. Паризька вулиця, зовсім не хотячи, завдала ґеґемонії Франції поважний удар, бо показала, що й Франція може проявити признаки поважної внутрішньої недуги.

ЧИ МОЖЛИВИЙ ОДИН ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ „ПРОВІД"?

(Надіслана стаття зі Львова).

Бажання мати **„один національний провід"** для всіх 44 міліонів Українців, для всіх чотирох займанщин та для всіх партій і всіх віросповідань — є дуже гарним і дуже зрозумілим. Та вже інакше представляється те питання, як застановимося над тим, чи є можливим поставити такий „провід" і так, щоби всі його за свій провід признали.

Навіть коли би вдалося в якийсь спосіб перепровадити вибори делеґатів з українських земель, що є під Польщею, Румунією та Чехословакією і коли би ті делеґати в порозумінню з делеґатами нашої іміґрації і політичної еміґрації вибрали навіть згідно якийсь „провід" — то всі вони репрезентували би в найліпшім разі **10 міліонів** Українців. А де решта **34** міліонів? Тих, котрі стогнуть і голодом примирають під большевицьким обухом? Чи тих **34** міліонів признасть той провід, наскільки взагалі довідається про його істновання? Але тут можна би сказати: ґа! вони не можуть брати участи у виборах — то тимсамим інші, котрі жиють в кращих обставинах, мусять виступити в їх імени і так поступати, щоби це відповідало пресумптивній волі тих наших цілком вже порабощених братів, а у всякому разі — їхнім інтересам.

І це би був ще найменший клопіт. Важнішим є питання, **кому** признати право участи у таким всеукраїнськім конґресі, що мав би вибрати такий всеукраїнський **провід,** котрим орґанізаціям, і кілько делеґатів можна би кождій з них признати, та чи всі ті делеґати мали би бути рівноправні.

Передовсім не забуваймо, що наші займанщики не лише що не дивилися би байдужно на вибори делеґатів з земель, ними зайнятих, але навпаки, вони всіми силами таким виборам перешкоджували би. А колиб навіть удалось вибрати з дотичних земель делеґатів, — то вони не дістали би пашпортів, а колиб і без них перекрались через границю—то вже не мали би чого вертатися, зокрема колиб на тім всеукраїнськім конґресі ухвалено соборність і цілковите визволення.

Одним словом — повстала би нова пачка політичних еміґрантів, що який час уважала би себе за управнену заступати свої краї, доки в тих краях не зорґанізувалися би угодовці чи напівугодовці, котрі би проти них піднесли протест і не виповіли би їм послушенства, як це було 1924 року супроти галицько-українського уряду Петрушевича.

Впрочім Ундисти вже і тепер застерігаються проти всякого можливого заграничного проводу і стверджують, що про українські інтереси рішати можуть лише краєві, то є — в **краю живучі провідники.** Тимсамим, уже робиться **неможливим** повстання такого загально-українського, за границею урядуючого **проводу.** Бо той провід, згляднo його **постанови не** мали би для цілої великої партії УНДО-ня ніякого значіння. Колиж би сталося навпаки і УНДО такий заграничний провід вирано признало — то польський уряд розвязав би негайно цілу ту партію, а її провідникам зробив би процес за злочин державної зради та запроторив би їх на довгі літа до тюрми.

Той „провід" — мусів би видавати свої часописи і брошури, а за їх поширення в краю — суди польські таксамо тяжко карали би, як карають тепер за ширення „Сурми", „Розбудови нації", „Юнака" та летючок того самого роду.

„Те, що писали „Діло", „Новий Час", „Наш Прапор", „Нова Зоря" і інші часописи про всеукраїнський конґрес, не має на ділі жадного реального значіння. І треба признати, що ще найбільш реально говорить про ці справи клерикальна „Нова Зоря", але і вона хотіла би при тій нагоді вже заздалегідь спекти свою печеню і домагається, щоби Всеукраїнський Конґрес ухвалив уведення **латинської азбуки — і латинський календар!**

Гей, люди! Чи ви подуріли, чи вас підвіяло?!

То ви хотіли би щонайменше **34** міліонам Українців навіть без їх відома накинути чужу азбуку і чужий календар?! Вже самі такі прояви осмішують цілу справу та вичеркують усе те розумне, що вже передтим „Нова Зоря" в справі Всеукраїнського Конґресу написала.

Остаточно говорім сюди чи туди, — але у такім конґресі можуть взяти участь лише представники іміґрації та еміґрації, а впрочім і ті делеґати з краю, що заступали би якісь тайні, підпільні краєві орґанізації, і котрі зреклися би згори можности повороту до краю.

Очевидна річ, що так зложений всеукраїнський, на чужу землю скликаний конґрес, міг би собі позволити на дуже крайні ухвали і постанови, скільки би лиш учасники його на ці постанови погодились і згодились на вибрання спільного заграничного „проводу", котрому добровільно підчинилисьб.

І в цім власне лежить ціла заковика.

Чи можна на такий конґрес допускати делеґатів **таких** орґанізацій, про котрі згори знаємо, що вони **не згодяться на соборність,** а вже під ніякою умовою не згодяться на вибір якогось загального, всім приказуючого **проводу?**

А такі орґанізації є. Річ очевидна, що про допущення комуністів, явних чи задекованих — не може бути бесіди, бож вони є власне представниками одного з найгрізніших займанщиків, кровавого і звірського. Це річ раз на завжди рішена.

Но — але скликуючі конґрес можуть дістати делеґатів від бувшого гетьмана **Скоропадського,** що в листопаді 1918 року оголосив федерацію (злуку) з Московщиною, а перед двома роками зрікся на річ Мадярів Закарпатської України.

Та остаються ще інші орґанізації, котрі певно захотілиб (а може ні!) взяти участь в такім конґресі. Сюди належить передовсім **„уряд"** „головного отамана Андрія Лівицького, заступника Голови Директорії У. Н. Р., як він себе називає. — Під його впливом і командою стоїть кілька тисяч еміґрантів з Великої України, головно бувших українських військових, проживаючих головно в Польщі (з того яких 300 старшин — тепер в активній польській армії), а дальше і в Чехословаччині, Румунії, Бельґії, Юґославії та у Франції. Ті, що жиють у тій останній державі, зединені під проводом **„Головної Еміґраційної Ради"** в Парижі, котра цілком виразно признає своїм державним начальником, тогож „головного отамана А. Лівицького". Признає його в тім самім характері і „Товариство бувших вояків Армії У. Н. Республики" в Парижі і інші цього роду еміґрантські товариства.

Органом того „уряду" і всіх тих еміґрантських товариств є виходячий в Парижі тижневик **„Тризуб".**

Звісна річ, що А. Лівицький веде дальше політику пок. Петлюри, то є опирається на Польщі і її помочи жде разом зі своїми людьми на війну Польщі з Совітами. — Це становище — наскільки мова про головного союзника А. Лівицького і його „уряду" — є очевидно менше симпатичне для Галичан.

Та тепер ситуація змінилась: польський уряд покумався з Совітами і тому А. Лівицький мусів забиратися з Варшави і тепер відвідує еміґрантські наддніпрянські колонії у Франції.

Можлива річ, що і його „уряд" і паризька „Головна еміґрантська Рада" — повисилали би делеґатів на „Всеукраїнський Конґрес". Але щоби вони признали якийсь новий, вибраний на тім конґресі **„провід"** — це річ цілком виключена.

Це видно цілком ясно з власне виданої тою „Головною Еміґрантською Радою" брошури **„Єдиний Шлях",** котра обіймає відозву „Г. Е. Ради" і „Промову Гол. От. А. Лівицького", виголошену на збор х одної з українських кольоній у Франції.

У тій відозві каже та „Гол. Ем. Рада":

„Час і нам, Українцям, стати на сторожі в передчутті нових подій, час зміцнити **свої сили,** зєднати їх **навколо єдиного центру,** що створено не тут, за кордоном, на чужині, а там, на Батьківщині. — За **центром У. Н. Р.** стоїть вся свідома Україна, все те, що бореться, чекає свого визволення."

А дальше каже відозва:

„Немає окремих земель — існує Україна. Немає зараз окремих партій: всі партії, всі наші діячі в першу чергу мусять бути Українцями".

Відозва та кінчиться словами:

„Хай всі надії, вся енерґія нашого народу згуртується, зєднається **навколо уряду У. Н. Р.** і доведе уперту, невсипущу боротьбу нашу до перемоги, до волі, до незалежної Української Держави".

Видрукована разом зі згаданою відозвою промова п. А. Лівицького — інтересна не з одного боку.

Наведемо один цитат з неї:

„І зараз нам не бракує мрій і зараз ми в кождій хвилі готові до бою, але вже нас не злякають перерви, не злякають навіть довгі роки чекання та підготовчої праці. Чому це так? **Тому, що за ці роки впертої роботи ми всі, нарешті, стали Українцями-патріотами, ми всі вже знаємо нашу мету, ми не маємо і тіни сумніву в нашій остаточній перемозі".**

Ціле те підкреслення—стоїть в оригіналі. Видно, п. Гол. Отаман признає це за великий здобуток, що нарешті наддніпрянська еміґрація стала патріотами. Хай лиш він зволить і це взяти на увагу, що ті „патріоти" (як ствердив сам „Тризуб") і досі дуже часто у своїх сімях —**живучи у Франції** — говорять по **московськи**. І сам п. Гол. Отаман не годен ще звільнитись від тої московської спадщини, як доказує от хочби те преславне московське **„зараз",** з котрим він у своїй промові дав собі таки добре духа!

Впрочім у тій промові так і пробивається тон „суверена" — а такий „суверен" — хочби і вислав якого О. Шульгина на „Всеукраїнський Конґрес", те певно ніякого **нового,** загальноукраїнського **„проводу"** не признасть.

Одним словом, вигляди „Всеукраїнського Конґресу" такі: делеґатів одних орґанізацій (комуністів та гетьманців) конґрес не допустить до участи, Петлюрівці знову — хочби і були допущені — ніякого нового проводу не признають. По їх думці — вони вже провід свій мають та іншого не потребують. — Хай інші приступають до них.

А всеж таки ідея всеукраїнського конґресу є така важна, що треба би її ще і з інших сторін насвітлити.

Іван С.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ.

СОБАКА ЯК НОВИНКА.

Собаки мали останніми часами багато „поблиситі", хоча не мають ні вистави, ні аґента для „поблиситі". Одні вломлюються на сторінки ґазет, бо ходили великими тічнями й нападали домашні й дикі звірята. У Ютиці собака попала в новинки, покусавши одного контрактора з Амстердаму. Збанкротувавши, цей контрактор подав у звіті зі стану свого маєтку між активами суму 500 долярів, яку він сподівається виграти від пізваного за укушення собаки.

Та вже найцікавіша пригода про собаку трапилася одному власникови, котрий хотів пса пострашити й став на нього ґаркати по собачому. Пес не тільки відгаркнув, але й зловив його зубами за ніс.

Так малощо не здійснилася звичайна серед ґазетярів поговірка: коли собака вкусить людину, нема новинки. Коли людина вкусить собаку, це новинка.

ДІТИ Й ЛЬОТЕРІЯ.

Якийсь фабрикант цукорків придумав **хитрий** плян продажі цукорків **серед дітей.** Однакові пачки **цукорків** не продавалися по сталій ціні. Кожда пачка мала в середині означену іншу ціну. **Скільки** покупець має заплатити, залежало. котру пачку **він вибрав.** Про ціну покупець довідувався аж тоді, як вибрав пачку й отворив її.

Діти йшли по ці пачки, як по свячену воду. Видно, кожде сподівалося мати щастя та дістати пачку по найнижчій ціні. Продажа промовляла до бажання людини погратися зі щастям.

Тепер найвищий суд признав того роду торговлю незаконною. На думку суду, така торговля приучує дітей до льотерії і ждати нагороди без праці.

НАЦІСТИЧНА ІДЕЯ Й ХРИСТІЯНСТВО.

Серед теоретиків німецького „націзму" трапляються тепер люди, які хочуть довести своє розуміння німецького націоналізму до крайніх консеквенцій, та нищать усе, що з цею ідеєю не годиться.

У своїх змаганнях знімчити все життя, вони взялися навіть до німчення віри. Немалий клопіт у цьому напрямку виринає з того, що християнство в значній мірі опирається на вірування Жидів. Щоби стерти це „пятно" з християнства, одні доказують, Христос не має нічого спільного з Жидами; інші, що може він має, але жидівство не є жидівство, а східне поганство; ще інші радять зовсім закинути християнство та вертатись до передхристиянських вірувань старинних Німців, так званих Ґерманів.

Такі клопоти має кождий, хто хоче мати щонебудь зовсім чистим. Такі клопоти мають комуністи з комунізмом. Замісць займатися поглибленням розуміння фактів життя, вони міряють вічно факти життя мірами своїх теорій, а як факти не годяться, то викидають факти наліво й направо.

Як у цій українській пісні гой дід, що замісць купувати більші капці своїй бабці, втинав їй пальці.

Учитель: Кілько є пять менше пять?

Васьо: Пять менше пять — буде оден.

Учитель: Зле. — Маєте в дома гусята?

Васьо: Є, реку — маємо!

Учитель: Як маєте пятеро гусят, і пятеро продадуть мама, кілько лишиться?

Васьо: Стара гуска!

К. Макушин.

БЕЗРОБІТТЯ В ПЕКЛІ.

(Небилиця).

(8)

— На жаль, воно так є! Ту жмінку здогадних тайн, які чорт використував, щоби собі запевнити пошану і будьяку позицію в світі, чоловік вже майже відгадав. Жаден патент не боронить нас, любий пане! Погадайте, пане, як то ціле пекло мусіло ломити собі голову, щоби свої штучки окутати туманом чуда, грози, або й жаху! Треба було авантур з Лисими Горами, з мітлами, з чарівницями, з козлом, з мопсом, з дванацятою годиною, з чарівними мастями, з вилітанням комином. А вислід? Вислід був ткий, що якась цятката стара корова в якімсь селі перестала доїтися. Тоді треба було спалити чарівницю. Тоді бий-забий, гузя на чорта! Чи нині вам не смішно? Чарівниці! Кожда акторка вистане за всі спалені чарівниці!

— Так зле?

— Або з тим літанням, любий пане! Чорт літав на розпростертій вереті. Літав незручно і невигідно. Тепер мусить дивитися на аероплани. Також розважте, що жаден чорт не встиг в кількох секундах облетіти цілу кулю земну. А радіо? Пане„ чоловік страшний! Чоловік погубить чорта! Що я кажу! Вже погубив... Чорта вже чорти взяли!

— Що ви плетете?

— Говорю гіркими словами, та говорю правду. Чортівські методи чоловік уліпшив, спрецизував. Дідько мусів пріти, ліпити небувалу інтриґу, уживати до неї десятків людей, мучити свій дотеп, щоби, приміром, зліпити наклеп. Тоді шалів з радости. Гадав, що він ґеніяльний, бо зробив, що один чоловік пустив наклеп на свого ближнього. Гей, гей! Возьміть до руки будьяку ґазету і скажіть, хто ліпше бреше: чорт, чи чоловік своїми сто рядками друку?!

— Я справді не знаю, що на се сказати.

— Дуже довгого часу і нечувану силу вина випити треба би на те, щоби виказати банкротство чорта, сотворіння такого пожиточного і пожаданого...

— Пожиточного? Пожаданого?

— Так, пане! Як деякі тілочка в людськім орґанізмі, так чорт конечний був в орґанізмі світа. Чорт робив рух, життя, темперамент. Чорт вводив в життя кипіння, розпалював духа і на своє нещастя заправляв чоловіка до боротьби з усім тупим, нерухливим, безплідним.

— Де докази?

— Треба вам доказів? А хто як не чорт навчив Каїна війни? Самі скажете, що се прввда! І се правда, що чорт зробив Ноя мочимордою. Тим він навчив людей пити. Зате Греків чорт навчив різьби. Зпід їх долота виходили майже самі голі дівки... Гораца чорт навчив писати вірші про штуку кохання. Борджії були чортами, що приправляли отрую. Шекспір був також чортом, котрий про чоловіка знав більше, як найбільш учений чорт. Робеспієр, Наполеон... Вони всі кість з кости нашої. Пекло було хмарою тяжкою і неформенною, понурою, череватою і вагітною. Ті люди були блискавками з тої хмари. Ми вміли збирати матеріяли. Вони, використовуючи нас і нашу глупоту, робили з того свої величаві карієри. Чоловік все викрадав наші вигадки, ідеї і винаходи. Також небо обікрав, бо вкрав громи!

— Чому ви позволили?

— Забуваєте, що ми під кураетелею і що не маємо права явної репрезентації. В лісі життя практикуємо тільки клусівництво. Мисливим, що полює явно і досконалою зброєю, є чоловік.

— Бідні чорти!

— Дякую за добре слово. Я не годен вам сказати про все те, що пекло знає, бо я лиш чорт сімдесятого ступня. Я пролетар пекла, його інтеліґентний пролетар. В пеклі є ще визначніші чорти. Вони годні виказати вам, що і кілько завдячує нам чоловік, найхитріше сотворіння всесвіта.

— Позвольте спитати: ви людей ненавидите?

— Се забагато сказане. Я людей боюся. Не дуже любиться того, кого треба боятися.

— То чомуж ви перекинулися в чоловіка? Чому сидите тут зі мною і жиєте моїм життям?

— Се конечність, прошу вас і се моя жахлива траґедія. Мене з пекла викинули...

— Викинули? З пекла? Жартуєте! Пекло нічого не віддає.

(Далі буде).

МІТІНҐИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА

КЛИФТОН, Н. ДЖ. Тов. Українська Січ, від. 182, повідомляє, що звичайний мітінґ відбудеться в неділю, 11 лютого, в годин 2-гій пополудни, в гали парафіяльній, 45-47 Гоуп Еве., Пасайк. Є важні справи Союзові і товариські, тому обовязком є кождого члена бути на цих зборах. — Іван Живицький, предс.; Гр. Ясьнів, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Цим подається до загального відома членів Бр. св. Василія, від. 339, що мітінґ відбудеться в неділю, 11 лютого, в годині 2-гій пополудни в Домі Укр. Громади, 3322 Н. Лавренс ул. Просимо всіх членів прийти на означений час, вирівнати свої залеглости і порадитись над справами в користь У. Н. Союза і Бр. св. Василія. Хто ще не заміняв своєї грамоти, то просимо принести стару грамоту на мітінґ. Хто має діти, котрі ще не є членами У. Н. Союза, просимо прийти і вписати їх. Довгуючі члени, коли не вирівнають своїх залеглостей, будуть суспендовані. — І. Сорока, предс.; М. Барна, кас.; Ол. Будай, секр.

БОРНСАЙД ШІКАГО, ІЛЛ. Повідомляється членів Бр. св. О. Николая, від. 183, що звичайний мітінґ відбудеться 14 лютого, в годині 7-мій ввечір. Всі члени мають явитися на мітінґ і заплатити довги, бо цего місяця не будеться посилати вкладок за довгуючих членів, а тільки їх суспендується. Контр. комісія не здавала звіту на минувшім мітінґу, бо не було членів, тому здасть звіт на цім мітінґу. На річнім мітінґу вибрано уряд як слідує: Захарій Олійник, предс.; Гр. Гінко, заст.; Микола Подлецький, кас.; Петро Бабяк, фін. секр.; Йосиф Нісевич, заст.; Іван Гавриляк, хорунжий; Йосиф Скочипець, Йосиф Гбур і Юрій Андревс, контрольори; Целько Сорока і Йосиф Гбур, надз. хорих; Роман Іванюта, дверник. Мітінґи мають відбуватися в середу по десятім, а коли припадає десятого в середу, то в ту середу відбудеться мітінґ. — З. Олійник, предс.; Н. Подлецький, кас.; П. Бабяк, секр.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЯК Я ЗАЧАВ ПИСАТИ ДОПИСИ ДО „СВОБОДИ"?

Питають мене нераз мої знакомі, щоби я їм вказав, як треба писати до „Свободи" дописи, щоби редактори помістили. Кажуть, що от я пишу, та мої дописи поміщують.

В першу чергу подам, що редакція подавала вказівки, як писати: не то десять, а сотки разів. Але то звичайно буває, що чоловік одно читає, а друге робить.

А як я зачав писати до „Свободи", то було так:

Тут в Америці як поберуться молоді люди, то їдуть собі на „гонімун". А як я одружився в старім краю, то в осьмий день по шлюбі теж вибрався на „гонімун" і то аж до Америки, але без жінки, бо не було ґрошей на дорогу для нас обидвоїх. Тоді ще ніхто не чув за комуну, а наші батьки виховували діти чесно, то можна було спокійну жінку лишити дома.

Як приїхав я до Америки, то, прийшовши з роботи, умившися і повечерявши, не мав що іншого до роботи, а грав, як інші, в карти. А що з того нічого мудрого не виходило, а тільки сварка, а то й бійка, то я згодом повикидав картограїв з хати і взявся до іншої роботи. Часописів я не пренумерував, але зачав писати часто листи до родини в краю. І старався, щоби ті листи мали якийсь вигляд. А щоби набрати вправи, я зачав читати ґазети. А як начитався їх, то зачала мене збирати охота до них написати. І навіть як жінка приїхала до Америки і як були вже малі діти, що їх треба було бавити, то все те не могло мене відтягнути від ґазети і від того, щоби час від часу до неї щось написати.

Як я вступив до нашого У. Н. Союза, тоді діставав „Свободу" правильно і я зачав до неї дописувати. Але коли яка копа моїх дописів пішла в редакції до коша, я розсердився, що даремно мучуся, але пішов до голови по розум. Зачав читати дописи, які поміщуються і порівнував їх з тим, що я пишу. А раз запитав одного члена, що є тепер предсідником У. Н. Союза, щоби сказав мені, як написати, щоби „Свобода" помістила. Діставши вказівки, я вислав новий допис „Разпни, разпни" і він був поміщений у „Свободі" в 1915 році.

Від того часу не переставав я до „Свободи" писати. Сотки моїх дописів повандрували до коша. Але я не зражувався невдачею.

Але як „Свобода" помістила мені вже яких 20 дописів, я собі подумав, що я вже майстер на цілу губу. Та я вислав кілька дописів, а вони знову не були поміщені. Це мене вже обурило. Тоді я виписав редакторам листа з погрозою. Та я не знав, що редактори сплели на мене добрий батіг, і то таки з моїх власних дописів. Зібрали кілька моїх дописів в торбу і прислали мені назад з дописок ою, щоби я їм добре приглянувся і сам рішив, чи вони можуть бути поміщені.

То була дуже, дуже болюча лекція для мене. Одначе вона мене вилічила. Тоді я перепросив редакцію листовно й думав вже більше не писати. Не тому, щоби я загнівався, а тому, щоби не забирати редакторам своєю писаниною дорогого часу.

Та вовка тягне до ліса. І так мене до писання. І я далі пишу. І тішуся, як можу з якою своєю думкою поділитися з читачами нашої ґазети. І вдячний редакторам „Свободи", що завдають собі труду оту мою писанину перечитувати і добувати з неї чисте зерно.

Н. Костів.



З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ.

НЮАРК, Н. ДЖ.

Свято 22-го січня.

Четвертий уиверзал, проголошений дня 22-го січня 1918 р., затвердив волю українського народу жити самостійним життям. А акт злуки з 22 січня 1919 року заманіфестував, що є одна Україна, яка обєднує всі українські землі. Отими документами, а особливо тим останнім, український нарід засвідчив свою волю жити разом від нікого незалежним вільним життям, у власній державі, на всіх її етноґрафічних землях. Під таким кутом треба глядіти на значіння проголошення злуки всіх українських земель.

Тепер святкуємо день 22-го січня, щоби його не забути, а передати грядучим поколінням як символ великої ідеї, яка жевріла в той день у серцях українських мас. Згадуємо за цей день, щоб у його дусі виховати нове покоління, якеб у слушний час зуміло станути разом за одну ціль — це є за українську державу. І між нами не повинно бути ні одного, який не знав би нічого про цей день.

Український Центральний Комітет у Нюарку влаштував дня 28-го січня концерт „у память злуки українських земель", який вповні вдався. Дописали як виконавці свята так і публика. Концерт відбувся у Січовій Салі 3. Сотні.

Програма свята (доволі велика, 13 точок і ріжнородна) була добре розложена, так, що не приходилося довго вичікувати між поодинокими точками. Свято отворив голова У. Ц. К. А. Крук, вступним словом, дуже влучно й ядерно опрацьованим та виразно зі зрозумінням хвилі виголошеним.

Після того слідували інші точки програми, переплітувані хоровими продукціями. Співали три хори: презбітеріянської церкви, під управою п. Юрія Кириченка; православної церкви, під управою о. Горохівського й хор „Бандурист", під управою п. Л. Безручка. Всі хори вдатно відспівали свої пісні, а на увагу заслугує хор під вправною рукою п. Кириченка, який виконав свої точки дуже совісно й з найменшими тонкостями. А православний хор підобрав на це свято пісні боєвого духа.

Святочний реферат виголосив п. В. Кедровський, і як учасник наших визвольних змагань змалював у ясних точних словах перебіг української національної революції. Закінчення виголосив, адв. В. Кузьма. Доповненням програми були декламації: „Наша доля", Ем. Онищук і уривок з поеми „Гуцульський Курінь" Ст. Фіка. Фортепяновий супровід до сольових точок П. Ординського виконала п. М. Шумейко. Свято закінчено національним гимном. У святі брала участь також 3 Сотня „Ч. С." в Нюарку.

Слід зазначити, що концерт випав величаво й присутні багато з нього скористали, а ті, що могли прийти, але не прийшли, можуть того хіба тільки жалувати і стидатися, що не сповнили громадського обовязку.

Додам хіба, що побажаним булоб оминути на будуче при виступах ріжних штучок на сцені (уклони цілого хору по кілька разів, показування рукою від серця і т. п.), які в таких поважних академіях не повинні мати місця. Можна на це собі позволити на якімсь попису. Зновуж родичі, які приходять з дітьми, повинні держати їх біля себе, щоби підчас промов не бавилися в лапанки по салі.

Степан Фік.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА.

У вівторок, 6. лютого 1934, помер **Іван Заходник,** член від. 28 У. Н. Союза, родом зі села Мазолівки, повіт Підгайці. Похорон вдбудеться в неділю пополудни, 11. лютого 1934 р. Всі члени згаданого відділу повинні явитися.

Вічна Йому Память!

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА.

В понеділок, дня 22 січня, помер Степан Левицький. Покійний родився в селі Броницї, повіт Дрогобич, Західня Україна. Прожив 38 літ, а з того 20 літ на еміґрації в Ст. Луіс, Мо. За цілий час свого життя покійний Степан належав до ріжних організацій, як також був членом 179 від. У. Н. Союза.

Похорон відбувся в середу, 24 січня, з дому Покійного в Медісон, Ілл., де Покійний пережив останніх кілька літ зі своєю жінкою Марією і донечкою Емілією.

Тіло Покійного перевезено до Сейнт Луіс, де Він був членом української православної церкви.

З великим жалем попрощала свого мужа родина й знакомі.

Велике признання і щира подяка урядникам і членам 179 від. У. Н. Союза і Самостійного Товариства за щиру услугу, яку тільки могли віддати свому улюбленому членови, покійному Степанови.

Після похорону зійшлися покійного краяни і члени товариств до дому гром. Пристая, в Медісон. Гром. Василь Щупляк пригадав присутним, як покійний Степан любив Українську Військову Організацію і завжди співав пісню „Гудять кулі в день і в ночи, не перестаючи; заплакали Українці, зпід Львова ідучи". — Багато гроша жертвував Покійний на кулі, на визвольну боротьбу, а сьогодня не дасть, бо його між нами нема. Ми відпровадили його на вічний спочинок. В сьогоднішню днину зробім останню прислугу Покійному Стефанови і жертвуймо, що можемо, на ті кулі, на які він складав.

Жертви зложили: п. М. Левицька $2.50; М. Кульчицький $2.75; Д. Кріст $2; по $1.50: В. Щупляк, Т. Кубайський, С. Василюка; по $1.25: П. Лесів, Д. Єлечко, о. І. Лямпарт, о. В. Дяків; по $1: І. Левицький, М. Бартіш, І. Гатлан, О. Сеничин, Тельович, Пристай, В. Кокорудз, І. Добромильський, Онуфрей, В. Грицко, С. Коєтецький, И. Греськів; по 50 цнт.: Н. Ферчак, М. Паращак, В. Паращак, І. Любчин, В. Логум; М. Кузів 25 ц.

Зі збірки вислано половину на боєву акцію через Обєднання, а другу на часопис „Дніпро".

21-літній молодець: Пані добродійко, будьте ласкаві, позвольте, щоби ваша донечка пішла зі мною на прогульку!

Мати: На жаль, але на це я не можу позволити.

— Чому? Не маєте довіря до мене?

— Ні, до вас маю певне довіря.

— То не маєте довіря до вашої дочки?

— І до неї має повне довіря.

— В такім разі не розумію!

— Цілком просто: не маю довіря до вас обсіх разом.

СВІТОВА ПРЕМІЄРА „ВЕСЕЛА ГОРА" БУДЕ НА РАДІО 10 ЛЮТОГО

В найновішій американській опері виступатимуть: Тібет, Люнгберг і Свартавт.

Заходом „Американ Тобако Компани" виставиться найближчої суботи, 10 лютого, в годині 1:55 зполудня, через сітку злучених радіостацій NBC WEAF-WJZ, світову премієру „Весела гора", американську оперу, яку написав Говард Гансон. Цю нову оперу можна буде чути по цілій Америці. В головних ролях виступають: Лоренс Тібет, Ґота Люнґберґ, Ґледис Свартавт і Генрієта Вейкфілд.



ЛОРЕНС ТІБЕТ, згорі; Д-р ГОВАРД ГАНСОН, посередині; РІЧАРД Л. СТОКС, вдолині.

„Весела гора" є основана на справжній події, що трапилася в місці близько Квінси, Масачусетс, про яку писав Натаніел Готорн у „The Maypole of Mary Mount". Тут виступає нова траґічна постать в особі новоанглійського духовника, що бере участь у спорі між роялістами й пуританами. Цю ролю грає Лоренс Тібет.

Важніших роль у тій штуці є 18. Між ними є: Джеймс Вулф — Самосет, ідіянський ватажок; Арнольд Ґабор — очайдушний дротяр; Ґледис Свартавт — щедра Тевке; Марек Віндгайм — Джек Пренс; Едвард Джансон — Ґовер Лакленд і Луіс Д'Анджельо — Томас Мортон. Опера має 4 дії у 5 сценах.

Д-р Говард Гансон, композитор і один з найкращих музиків наших часів, є директором славної Музичної Школи Істмана в Рочестер, Н. Й. Текст написав Річард Л. Стокс, бувший музичний критик нюйорського часопису „Івнінґ Ворлд" і сейнтлуіського „Пост Діспеч". (Огол.)

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА".

УВАГА! ШИКАГО, ІЛЛ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗЛУЧЕНИМИ СИЛАМИ ТРОХ ВІДДІЛІВ О.Д.В.У., Ч. 2, 28 І 46
ТА ПРИ СПІВУЧАСТИ ІНШИХ НАЦІОНАЛЬНИХ ТОВАРИСТВ

уряджується

Свято Злуки Українських Земель

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 11-ГО ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1934 РОКУ

В ГОДИНІ 3:00 ПОПОЛУДНІ, В САЛІ УКР. ПРАВ. ЦЕРКВИ ПРИ 1944 ІРІ СТРІТ.

Святочну академію виголосить адв. Т. СВИСТУН з Філаделфії, а в програмі виступають: Український Національний Хор, пані Цимбаліст, пан Костелюк, панна Войціхівна.

Просимо Українців громадно прийти на це свято. 34

Комітет.

УКРАЇНСЬКА ОПЕРА
в НЮ ЙОРКУ

Український Артистичний Театр
під дирекцією Дмитра Чутра

ВИСТАВИТЬ ОПЕРУ ПЕТРА ЧАЙКОВСЬКОГО В ТРОХ ДІЯХ

МАЗЕПА

(ПО УКРАЇНСЬКИ)

В ПОНЕДІЛОК 12. ЛЮТОГО

В ГОДИНІ 8:30 ВВЕЧІР

Monday, February 12. 1934

в CASINO THEATRE,

7th Avenue & 50 St., New York, N.Y.

Дірігент ПАВЛО УГЛИЦЬКИЙ

ОПЕРОВІ АРТИСТИ:
НИКОЛА ЧЕРКАСЬКИЙ, МАДАМ МОНТЕ-ГОРСІ, МИХАЙЛО ШВЕЦЬ, ОЛЕНА БУССІНГЕР, Н. КРІЯНА, КАЛЛІНІ.

ОПЕРОВИЙ ХОР — ВЛАСНИЙ БАЛЄТ
ВЕЛИЧАВІ ДЕКОРАЦІЇ
ТА ІСТОРИЧНІ КОСТЮМИ

ЦІНИ ТІКЕТІВ від 50 до $2.00. — Тікети можна вже купувати в CASINO THEATRE.

N. Y. TIMES, FEB. 5th, 1933 SAYS:

"American premiere of work by Tschaikowsky, opera Mazeppa delights an audience of 3,500 . . . . . . Mecca Temple's crowded galleries greeted with salvos of applause the production of 'Mazeppa' given here last night . . . . . vigorously declaimed, fervently acted, the epic romance held an appeal of the glories of the old Ukrainia, touched with lyric moods and popular melody, from its' Battle Symphony to the condemned man's prayer . . . . Yasha Anchutin's six scenes surpassed expectation in an achievement of authentic and colorful background."

ТОВАРИСТВО ЖІНОЧА ПОМІЧ В НЮ ЙОРКУ, Н. Й.

уряджує

ВЕСЕЛИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 10-ГО ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1934 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ,

217-219 EAST 6th STREET, NEW YORK, N. Y.

Початок в годині 7-мій ввечір. Вступ 40 центів.

Отсеки дорогою Жіноча Поміч просить взяти численну участь, а дохід з балю призначений на Рідну Школу. 34

НОВИНА! НЮ ЙОРК, Н. Й. НОВИНА!

УКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО ПРОСВІТА В НЮ ЙОРКУ
відограє перший раз представлення

МАРТА СИРОТА

Образ драматичний зі співами в 6-ох актах. (Написав Роман Сурмач)

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 11-ГО ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1934 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ,

217-219 EAST 6th STREET, NEW YORK, N. Y.

При піяні до співу п-ні М. Гребеницька. — Режісер І. Жовнір.

Початок в год. 5-тій пополудні. — Вступ 50 і 75 центів.

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БАЛЬ

до котрого пригравати ме The Blue Falcons Orchestra. John W. Seman, Conductor. 33-4

Комітет.

ПОЗІР! РОЧЕСТЕР, Н. Й.! ПОЗІР!

НА ДОХІД ЦЕРКВИ СВ. ЙОСАФАТА — ПАРОХІЯНКИ

улаштовують

ПУЩЕННЯ

В СУБОТУ, ДНЯ 10-ГО ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1934 РОКУ

В ЦЕРКОВНІЙ ГАЛІ, 303 HUDSON AVE., ROCHESTER, N. Y.

Початок: 6-та ввечір. Вступ 35 центів.

Добрі страви, музика, танки вдоволять вповні гостей. Тож прибудьте! 34

ПОЗІР! — ТРЕНТОН, Н. ДЖ.!

ЗАХОДОМ СЕСТРИЦТВА ПРЕСВ. ТРОЙЦІ

при українській православній церкві в Трентон, Н. Дж.

відбудеться

ШАПКОВИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ МЯСОПУСТНУ ДНЯ 10 ЛЮТОГО (FEB.) 1934

в гали під ч. 18 WOODLAND ST., TRENTON, N. J.

Початок в годині 7-ій ввечір.

Вступ 25 центів.

Українці і Українки міста Трентону! Кінчаться мясниці і зближається піст. Тому то сестрицтво приготовляє вечір, щоби разом зійтись тай староукраїнським звичаєм перед самим постом забавитись, а за добру забаву і чесну обслугу ручить — Уряд Сестрицтва.

СПІВАНИК

для дітей дошкільного та шкільного віку на один, два і три голоси. Видання Рідної Школи. Зладив Михайло Гайворонський

Ціна 35 центів.

„SVOBODA"

P. O. GRAND ST., або P. O. BOX 346

КОЖДИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ХАТ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА".

UKRAINIAN AFFAIRS IN AMERICA

(Continued from p. 4 of the "Ukrainian Weekly)

AMERUKS CLUB

Dear Editor:

On January 13, 1934, Ukrainian New Year's Eve., an American-Ukrainian dance was sponsored by the Ameruks Club (a club which consists of young Ukrainian boys and girls and which is a member of the U. Y. L. of N. A.) of New York City, which was held in Webster Manor, 125 East 11 Street. American music was furnished by "Jimmy Devine and His Arcadian Ramblers;" Ukrainian music was furnished by "The Jolly Tunesters."

People young and old attended the dance and made it a great success. The older folks were much impressed and highly praised us when at 12:00 midnight we heralded the Ukrainian New Year by singing the Ukrainian Anthem followed by the American Anthem. Other Ukrainian and American songs were sung pertaining to the "greeting in" of the New Year.

Yours truly,
JOHN W. P. SLOBADIN, Pres.
ANNA J. ZACHARKOW, Sec'y

TO THE YOUNG UKRAINIANS OF MILLVILLE, N. J.

For the past two months we have been organizing a Dramatic Club, but as yet we have not had any response or cooperation from the Young Ukrainians of Millvile. There is no reason why all the Young Ukrainians of Millville and vicinities do not join together and convince the public that we are really true Ukrainians, and that we'll do everything in our power to advance the cause of Ukraine and the Ukrainian People in America.

We would like all the Ukrainian boys and girls of Millville and vicinity to join us. Our meetings are held in the Ukrainian Hall on Hoghin Rd., every third Wednesday of each month.

Now is the time to show your true Ukrainian spirit, so let's see you all present at our next meeting on Wednesday evening, February 21, 1934.

MARY KOWALSKY,
Millville, N. J.

UKRAINIAN MUSICALE DRAWS ENTHUSIASTIC CROWD

Nearly a thousand persons jammed the auditorium of the Buffalo Museum of Science to witness a romantic episode of Ukrainian progress in music, which showed the present momentum with which the Ukrainians of Buffalo are forging ahead in music and art. This program was presented by the Ukrainian group of the Cosmopolitan Association of Erie County Sunday afternoon January 28. Miss Helen Sydoriak opened the program with a piano selection. It was generously applauded by the enthusiastic audience.

Most of the program consisted of sacred native songs, sung by the choir of St. John Ukrainian Church of Greek Rite, members of which were attired in colorful native costumes. The choir was ably directed by Prof. Korolishin.

We take off our hats to the following choir members: Stephen Szafron, Michael Kotelec, Peter Berezun, Olga Berezuk, Pearl Harousz, Sophie Gura, William Szafron, William Kostecky, and Anna Mydzian, Anna Wauriw, Joseph Kokolus, Mary Rydzyk, Anna Comisky, Anastazia Korolishin, Elsie Guize, Stephen Szwec, Stephen Listition, Catherine Zinczak, and Elias Wach.

We also congratulate the following members who participated in the presentation: Miss Olga Slotiuk, pianist; Bohdan Slotiuk, violinist; Miss Helen Sydoryn, pianist; Miss Elsie Guize, and Miss Anna Mydzian, vocalists; Mrs. John Zuck, accompanist.

Mr. Stephen Szafron was the principal speaker of the program. He addressed the gathering on Ukrainian life and customs.

The ushers, also attired in Ukrainian costumes, who so marvelously assisted throughout the program were as follows: Olga Bula, Julia Bula, Helen Karpinska, Mary Herman, Anna Koverko, Mary Ciopyk, Mary Kupsczak, and Mary Babala.

The program was supplemented by the declamation of Mrs. James H. Hanley of the Cosmopolitan Association.

The committee in charge of the affair was: Rev. John Zuch, Rev. Eustace Sydoriak, and Mr. Alexander Slotiuk.

WALTER CIOPYK,
18 Herman Street,
Buffalo, N. Y.
STEPHEN M. BAKALIK,
27 South Street,
Buffalo, N. Y.

DUBUQUE, IOWA
Ukrainian Students' Activities

In our "U. W." of December 13, 1933 there was a brief outline of our activities as students at the University of Dubuque. Today I take pleasure to inform the "U. W." readers about our further activities.

On December 16, the Ukrainian Christmas Carols were sung by Olga Kyrstiuk, Marie Lechycka, Luciw and William Ivanylo. They were accompanied by Dorothy Bandau. The last three mentioned then played several Ukrainian carols on their mandolins. Miss Lechycka was in native costume.

On January 13, we took an active part in the performance of the "World Tour." We had an elaborate exhibit, with dancing and singing furnished by Miss Lechycka and a talk by T. Luciw. Miss Kyrstiuk represented the true Ukrainian atmosphere and hospitality by serving a native dish called "Holubci," which delighted many.

On January 26, Miss Lechycka gave a long talk on Ukraine in the Baptist Church.

On January 30, Lenchycka gave another talk in a Women's Club in the city of Dubuque.

МІТИНГИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА

Проситься відділових секретарів присилати повідомлення про всякі збори принайменше один тиждень перед зборами.

ЧЕСТЕР, ПА. Бр. Сош. св. Духа, від. 231, повідомляє усіх своїх членкиць і членів, що звичайний мітінг відбудеться в неділю, 11 лютого, в годині 1-ій пополудни, в У. Н. Домі. Мітінг є дуже важний, тому обовязком кождої членкиці і члена є конечно явитись. Хто ще не виміняв своєї грамоти нехай принесе на мітінг стару грамоту. На тім мітінгу будеться приймати членів і дітей до Бр. і У. Н. Союза. Проситься членкиць і членів привести своїх знакомих і вписати їх до найстаршої і найліпшої організації У. Н. Союза. Довгуючі члени старайтеся не стратити привілеїв у своїй організації. — Лука Благітка, предс.; Г. Забитко, кас.; Г. Стеців, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Тов. Зоря, від. 69, повідомляє всіх своїх членів, що місячний мітінг відбудеться в суботу, 10 лютого, в годині 7.30 ввечір, вв У. Н. Домі, 217-219 Іст 6-та вул. Проситься всіх членів прибути на означений час, бо є важні справи до полагодження. Довгуючих проситься вирівнати свої залеглі довги, бо в противнім разі будуть суспендовані. — Е. Парницький, фін. секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Місячні збори Тов. Єдність, від. 163, відбудуться в неділю, 11 лютого, в годині 2-гій пополудни, під ч. 847 Н. Френклин вул. Взиваєть ся всіх членів прийти на час, бо є багато важних справ до порішення. — С. Гвіздь, секр.

РОВЕЙ, Н. ДЖ. Тов. Згода, від. 294, подає до відома усім своїм членам, що місячні збори відбудуться в суботу, 10 лютого, в годині 8-ій ввечір, в гали, де звичайно. Присутність кождого члена і членкиці на зборах конечна, бо буде вибір уряду на 1934 рік. Довгуючих членів проситься вирівнати свої вкладки по можности, щоби не наражуватись на суспенду. — Уряд Товариства.

БОФАЛО, Н. Й. Подається до відома членам Тов. ім. Івана Франка, від. 299, що збори місячні відбудуться у неділю, 11 лютого, в гали парохіяльній, 452 Елк вул. в годині 12.30 вполудне. Обовязком членів є бути присутними на зборах. Хто не явиться без причини і не вирівнає своїх залеглостей, буде суспендований. — Е. Коваль, предс.; І. Самуляк, кас.; І. Сидорович, фін. секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Відділ 204 повідомляє своїх членів, що збори відбудуться в суботу, 10 лютого, в годині 8.15, в галі Укр. Прав. Парохії, 334 Іст 14 вул. На тих зборах обовязково мають явитися всі члени відділу, та вирівнати біжучі й залеглі вкладки. Подається членам до відома, що всі відділи в Ню Йорку влаштовують з нагоди 40-літнього іствування У. Н. Союза концерт 22. лютого ц. р. Після запалої ухвали, на тім концерті не сміє бракувати ні одного члена У. Н. Союза. Тікети на цей концерт для кождого члена знаходяться у секретаря відділу і будуть роздані членам на цих зборах. Член, котрий занедбає взяти свій тікет, буде зобовязаний за него заплатити. — Петро Сокальчук, предс.; Микола Близнак, секр.

БРУКЛИН, Н. Й. Тов. Дністер, від. 310, повідомляє всіх своїх членів, що місячний мітінг відбудеться в суботу, 10 лютого, в годині 7.30 ввечір, в гали словенській, 724 Люнард ул. Кождий член має явитись на мітінг, бо є важні справи до полагодження. Члени, котрі забрали тікети, мають на цім мітінгу за них заплатити, бо інакше балевий комітет не буде міг здати справоздання. Довгуючі члени мають вирівнати свої довги, бо в противнім разі будуть суспендовані. — І. Довгун, предс.; І. Іткович, кас.; Дм. Багрій, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Тов. Дністер, від. 361, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в суботу, 10 лютого, в годині 8-мій ввечір, в У. Н. Домі, 217-19 Іст 6-та вул. Проситься членів явитись на означений час, бо є важні справи до вирішення, як розібрання тікетів на 40-літний ювилей У. Н. Союза, тікети на баль Тов. і вибрання комітету на цей баль. Приводіть нових членів, старайтесь вирівнати свої залеглости. Не явившийся на збори член підлягає карі після статута. — Ілія Гузар, голова. Яків Вайнер, секр.

САВТ ПЛЕЙНФІЛД, Н. ДЖ. Тов. Просвіта, від. 312, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 11 лютого, в годині 2-ій пополудни, в У. Н. Домі при Делмор Еве. Є члени, котрі не платили вже по кілька місяців вкладок. Отже коли не прийдуть і не заплатять хоч половину свого довгу, будуть суспендовані, бо Товариство аж так довго не може оплачувати. — М. Полегонький, предс.; З. Полегонький, кас.; К. Дорош, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Тов. „Любов", від. 45, повідомляє своїх членів, що збори звичайні відбудуться в неділю, 11 лютого. Кождий член обовязково повинен явитися, бо є важні справи до полагодження. Просимо тих, членів, що рідко коли ходять на збори, щоби цей раз прибули, бо маємо для них щось нового і цікавого. Просимо не опустити цеї нагоди. — Василь Стриковський, Антін Гарасим, Микола Ю. Севик.

ЧЕСТЕР, ПА. Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 156, повідомляє, що місячний мітінг відбудеться 11 лютого, точно в годині 1.30 пополудни, в Рускі Нар. Домі, 620 Мортон Еве. Проситься всіх членів прибути на цей мітінг. — Н. Мілер, предс.; В. Новак, кас.; О. Коваль, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Тов. Мир, від. 324, повідомляє, що місячні збори відбудуться в неділю, 11 лютого, в годині 4.30 ввечір. Довжні члени, вже цим разом скликується збори на неділю, прийдіть і вирівнайте свої вкладки. — Ол. Горохівський, предс.; П. Максимович, кас.; Мих. Туркот, секр.

УВАГА! УКРАЇНЦІ В JERSEY CITY И ОКОЛИЦІ! УВАГА!

СІМ ХОРІВ! 300 СПІВАКІВ!

ЗЄДИНЕНІ УКРАЇНСЬКІ ХОРИ УЛАДЖУЮТЬ

ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ

МУЗИЧНИХ ТВОРІВ МИХАЙЛА ГАЙВОРОНСЬКОГО

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 11-ГО ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1934 РОКУ

B PUBLIC SCHOOL AUDITORIUM

COR. WASHINGTON AND SUSSEX STREETS, JERSEY CITY, N. J.

Початок в годині 3-тій пополудни.

Дохід призначений на повне видання музичних творів М. Гайворонського.

Вступ $1.00, 75 і 50 центів. Діти від 6—14 літ 25 центів.

Дірігент А. ҐЕЛА. — Акомпаніямент пяна панна Л. ГЛАДКА.

В сольо співах виступлять: панна Марія Ґела, пп. Павло Яцко, Михайло Фатюк і Гр. Шустикевич. Скрипкове сольо відіграє панна Любка Каськів. Деклямацію в „Гамалії" виголосить п. В. Савіцький.

Впов. Українське Громадянство! Запрошуємо щиро до наповнення Вами галі на згаданім концерті. Своєю присутністю багато поможете концертови, а ще більше виданню музичних творів М. Гайворонського. Покажім, що ми вміємо цінити своїх заслужених мужів ще за життя. Прийдім отже всі, щоб вислухати разом з Ним Його власні твори рідної української пісні. — Комітет 32,4

EAGLE REGALIA CO.

Виробляє:

ПРАПОРИ, ЦЕРКОВНІ ХОРУГВИ, ЛЕНТИ, ВІДЗНАКИ, СТЯЖКОВІ ВІДЗНАКИ, БРАТСЬКІ ПЕРСТЕНІ І ПЕЧАТКИ.

Коли ваше братство, товариство чи сестрицтво хоче бути вдоволене, хай пішле нам замовлення на пробу.

Катальоги, інформації і пробні взори вишлемо Вам на ваше жадання БЕЗПЛАТНО.

298 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ЗІЛЛЯ МІЛЛЕРТОН ЗНАМЕНИТЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ХОРИХ!

НАЙГІРШЕ ХОРІ
НЕ ТРАТЬТЕ НАДІЇ!

ДАРЕМНО ПРОБКА ЗІЛЛЯ

МІЛЛЕРТОН

Хочемо, щоби як найбільше людей пізнало це знане зілле ве лікарство, котре доконало таких чудес в жвробах шлункових, ревматичних, биття серця і нирок.

ОДНА ВЕЛИКА КОРОБКА за $1.00.

вистарчить вам на цілий місяць для найгіршої недуги.

Пробка ДАРЕМНО.



Зі всіх средств, які знаю — я уживав я їх всілякі — уважаю Міллертон за найлучше і для здоровля дійсно помічне. Я випробував на собі самім, а також мої численні знакомі, яким я поручав Міллертон, є з нього дуже вдоволені. Одному знайомому, який від довгого часу лежав хорий в шпиталю і вже не мав надії на виздоровлення, занесено Міллертон. Він уживав його через якийсь час і так почувся ліпше, що вкоротці повернув зі шпиталю до дому.

Підчас його побуту в Нюарку як делегат на конвенцію У. Н. Союза, я був особисто в факторії Міллертону і бачив, як много людей зі всіх сторін Америки уживає це знамените средство.

ІЛІЯ СЛОБОДЗЯН,
2308 Fifth Ave., Pittsburgh, Pa.



Зілля Міллертон є дуже добрим средством для піддержання здоровля. Я спрактикувала це на собі і на інших, що також як найліпше висказуються про Міллертон.

Це природне средство, а таке помічне і потрібне — повинно бути в кождій хаті, у кождої родини.

Б. ГРЕЧКІВСЬКА,
3455 West 94 St., Cleveland, Ohio.

ЗНИЖЕНІ ЦІНИ: 3 пачки — 2.50 долярів; 2 пачки — 1 дол. 75 цнт.

J. S. MILLER, INC., 62 BEACON ST., NEWARK, N. J.

На звихнення.

Коли звихнете собі ногу, руку або хребет і біль доводить вас до божевілля, натріть звихнене місце ЯКОРОВИМ Пейн-Експелером і прикрийте фланеловим або вовняним платком. По кількох хвилинах біль устане.

Більше як 60 літ Якоровий Пейн Експелер є улюбленим домашнім середником на швидке полекшення болю.

У всіх аптиках—35 цнт. і 70 цнт. Лише правдивий має торговельну марку Якір.

PAIN-EXPELLER

Radio

В неділю, дня 11-го лютого, на радіо програмі Сурми зі стації WINS буде дальше продовження скечу „ВАСИЛЬ і МАРУСЯ", під заголовком ВАСИЛЬ НА ФРОНТІ. Буде співграти будуть М. Грибинецький, Скоробогач, Ф. Бражник і хор. Сокільська Орхестра як звичайно виповнить музичну програму.

До скеча Василь і Маруся буде доданий гумористичний скеч „РІК 1950", який відограють Іван Кібало і М. Сурмач. 34

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ДАВНО вичікуваний РАДІО БАЛЬ Сурми відбудеться в неділю, 11-го лютого в ВЕБСТЕР ГАЛІ (119 E. 11 St., New York), там само, де був другий радіо баль минулого травня. До танців буде грати ціла Сокільська Орхестра, що грає кождої неділі на радіо. Микола Говп „Местер оф Церемоні" напевно забавить всіх гостей, хто приіде. Він, так як на радіо програмі, так і на радіо бали буде по кождім танци вести гостей до іншого краю на своїй гармонії. 34

НА ПРОДАЖ РЕАЛЬНІСТЬ

у промисловім місточку в Підбужі, повіт Дрогобич. Властитель в Галичині. По інформації прошу голоситися до: 34,40,5

W. LUCIOW,
370 W. Ridge St., Lansford, Pa.

ПОШУКУЮ стриєчного брата МИХАЙЛА БУТРИНА з Гаїв, пов. Тернопіль, Західна Україна.



Через три роки перебував в Ню Йорку, два попереди роки часто відвідував мене і панство Гунчаків, а за останній рік не маю найменшої відомости від него. Хтоб про него знав, прошу повідомити мене, за що буду дуже вдячний, або Ти, брате, відпиши як не до мене, то до рідного брата і сестри. До мамуні більше не напишеш, бо вже кілька місяців, як померли, а Ти і не знаєш?

WASYL BUTRYN,
972 N. 7th St., Philadelphia, Pa.

УКРАЇНЦІ В АМЕРИЦІ

не робіть ріжниці де ви замешкалі, посилайте гроші до краю, купуйте шифкарти і полагоджуйте всі свої тутешні і краєві справи тільки в Українськім Бюрі котрого властителем від 19-ти літ є Антін Пашук. Пишіть на адресу:

ANTHONY D. PASHUCK,
322 N. 8th St., Phila., Pa.

666

ПЛИН—ПАСТИЛЬКИ—МАСТЬ
КРОПЛІ ДО НОСА

Відвертають простуду в одному дні. Біль голови або невральгію в 30 мінутах, малярію в трох днях.

Прекрасний прочищувач і тонік.

Д-р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ.

Урядові години:
Від 1-3 пополудні і від 6-8 ввечір.
В неділі після умови. 236
79 Morton Street, Newark, N. J.
Телефон: Market 3-4818

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР
153 AVENUE B,
NEW YORK, N. Y.
(межи 9. і 10. ул.)
Tel. ALGONQUIN 4-8625.

Урядові години: рано від 10 до 11, ввечір від 6 до 8, а в неділі після умови.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

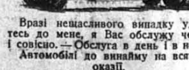


ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
129 E. 7th STREET,
NEW YORK CITY
Tel: Orchard 4-2568

Tel. Yonkers 3002.
Памятайте на клич: СВІЙ ДО СВОГО

ІВАН ДУЧИНСЬКИЙ

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
46 WASHINGTON STREET,
YONKERS, N. Y.



Вразі нещасливого випадку удайтесь до мене, я Вас обслужу чесно і совісно. — Обслуга в день і в ночи. Автомобілі до винайму на всякі оказії.